

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 592/2008

2008 m. birželio 17 d.

iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 42 ir 308 straipsnius,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Siekiant atsižvelgti į kai kurių valstybių narių teisės aktų pakeitimus, turi būti pritaikyti tam tikri Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 ⁽³⁾ priedai.

- (2) Todėl Reglamentą (EEB) Nr. 1408/71 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 I, II, IIa, III, IV, VI ir VIII priedai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2008 m. birželio 17 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. LENARČIČ

⁽¹⁾ 2007 m. spalio 25 d. nuomonė (OL C 44, 2008 2 16, p. 106).

⁽²⁾ 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento nuomonė (dar neskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. gegužės 14 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 149, 1971 7 5, p. 2. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1992/2006 (OL L 392, 2006 12 30, p. 1).

PRIEDAS

Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 priedai iš dalies keičiami taip:

1. I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) I dalyje skirsnio „J. AIRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

- „1. Bet kuris pagal 2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 12, 24 ir 70 skirsnių nuostatas privalomu ar savanorišku draudimu apdraustas asmuo laikomas pagal darbo sutartį dirbančiu asmeniu, kaip apibrėžta reglamento 1 straipsnio a punkto ii papunktyje.
2. Bet kuris pagal 2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 20 ir 24 skirsnių nuostatas privalomu ar savanorišku draudimu apdraustas asmuo laikomas savarankiškai dirbančiu asmeniu, kaip apibrėžta reglamento 1 straipsnio a punkto ii papunktyje.“;

b) II dalis iš dalies keičiama taip:

i) skirsnio „J. AIRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

„Šio reglamento taikymo metu, siekiant nustatyti teisę ligos ir motinystės išmokoms natūra gauti, sąvoka „šeimos narys“ reiškia bet kurį asmenį, kuris laikomas išlaikomu pagal darbo sutartį dirbančio asmens arba savarankiškai dirbančio asmens taikant 1947–2004 m. sveikatos įstatymus.“;

ii) skirsnio „P. VENGRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

„Nustatant teisę gauti išmokas natūra pagal reglamento III antraštinės dalies 1 skyrių, „šeimos narys“ reiškia sutuoktinį arba išlaikomą vaiką, kaip apibrėžta Civilinio kodekso 685 straipsnio b punkte.“;

2. II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) I dalyje skirsnio „I. PRANCŪZIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

„Papildomų išmokų sistemos savarankiškai dirbantiems asmenims, užsiimantiems amatais, pramone ar prekyba, arba laisvųjų profesijų asmenims, papildomos senatvės draudimo sistemos savarankiškai dirbantiems laisvųjų profesijų asmenims, papildomos draudimo sistemos savarankiškai dirbantiems laisvųjų profesijų asmenims, apimančios invalidumą ir mirtį, ir papildomos senatvės išmokų sistemos pagal sutartį praktikuojantiems gydytojams ir pagalbiniam medicinos personalui, kaip atitinkamai nurodyta Socialinės apsaugos kodekso L.615–20, L.644–1, L.644–2, L.645–1 ir L.723–14 straipsniuose.“;

b) II dalyje skirsnio „T. LENKIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

„Vienkartinė vaiko gimimo pašalpa (išmokų šeimai aktas).“;

3. IIa priede skirsnio „J. AIRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

- „a) Pašalpa ieškančiajam darbo (2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 3 dalies 2 skyrius);
- b) Valstybinė (neįmokinė) pensija (2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 3 dalies 4 skyrius);
- c) Našlės (neįmokinė) pensija ir našlio (neįmokinė) pensija (2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 3 dalies 6 skyrius);
- d) Negalios pašalpa (2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 3 dalies 10 skyrius);
- e) Mobilumo pašalpa (1970 m. Sveikatos įstatymo 61 skiltis);
- f) Aklųjų pensija (2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 3 dalies 5 skyrius).“;

4. III priedo A dalis iš dalies keičiama taip:
- a) 16 punkte skyriaus „VOKIETIJA–VENGRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:
- „a) 1998 m. gegužės 2 d. Konvencijos dėl socialinės apsaugos 40 straipsnio 1 dalies b punktas;
- b) minėtos konvencijos Baigiamojo protokolo 16 punktas.“;
- b) 28 punkte skyriaus „VENGRIJA–AUSTRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:
- „1999 m. kovo 31 d. Konvencijos dėl socialinės apsaugos 36 straipsnio 3 dalis.“;
5. IV priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) A dalis iš dalies keičiama taip:
- i) skirsnio „J. AIRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:
- „2005 m. Konsoliduoto socialinės gerovės įstatymo 2 dalies 17 skyrius.“;
- ii) skirsnis „R. NYDERLANDAI“ papildomas šiuo punktu:
- „c) 2005 m. lapkričio 10 d. de Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen (Įstatymas dėl darbo ir užmokesčio pagal pajėgumą dirbti) (WIA).“;
- b) C dalis iš dalies keičiama taip:
- i) skirsnio „P. VENGRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:
- „Nėra.“;
- ii) skirsnio „S. AUSTRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:
- „1. Visi prašymai dėl išmokų pagal Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (Aktą dėl bendrojo socialinio draudimo) (ASVG), Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (Aktą dėl socialinio draudimo pramonėje dirbantiems asmenims) (GSVG) ir Bauern-Sozialversicherungsgesetz (Aktą dėl ūkininkų socialinio draudimo) (BSVG), jei netaikomi reglamento 46b ir 46c straipsniai.
2. Visi prašymai dėl toliau išvardytų išmokų, pagrįstų pensijos sąskaita, pagal Allgemeines Pensionsgesetz (Bendrąjį pensijų įstatymą) (APG), jei netaikomi reglamento 46b ir 46c straipsniai.
- a) senatvės pensijos;
- b) invalidumo pensijos;
- c) pensijos išlaikytiniams, tačiau taikant APG 7 straipsnio 2 dalį dėl papildomų draudimo mėnesių padidinta išmoka nepriskaičiuojama.“;
6. VI priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnio „D. DANIIJA“ tekstas iš dalies keičiamas taip:
- i) 6 punkte žodžiai „1989 m. gruodžio 20 d.“ išbraukiami;
- ii) 11 punktas pakeičiamas taip:
- „11. III antraštinės dalies 6 skyriuje (Nedarbo draudimo išmokos) reglamentuojama laikinoji išmoka bedarbiams, kurie buvo priimti į „lankstaus darbo“ sistemą (*ledighedsydelse*) (remiantis Aktyvios socialinės politikos įstatymu). Kai bedarbiai vyksta į kitą valstybę narę, reglamento 69 ir 71 straipsniai taikomi tuo atveju, jeigu ši valstybė narė turi panašias įdarbinimo sistemas tos pačios kategorijos asmenims.“;

b) skirsnio „R. NYDERLANDAI“ tekstas iš dalies keičiamas taip:

i) 1 punkto a papunkčio ii papunktis pakeičiamas taip:

„ii) jei jie nepatenka į i papunkčio taikymo sritį, aktyvios tarnybos karinio personalo šeimos narius, gyvenančius kitoje valstybėje narėje, ir asmenis, gyvenančius kitoje valstybėje narėje ir pagal reglamentą įgijusius teisę į sveikatos priežiūrą savo gyvenamosios vietos valstybėje, kurių išlaidas padengia Nyderlandai.“;

ii) 1 punkto c papunktis pakeičiamas taip:

„c) a punkte nurodytiems asmenims ir jų šeimos nariams taikomos Zorgverzekeringswet (Sveikatos draudimo įstatymo) ir Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (Bendrojo įstatymo dėl išskirtinių medicininių išlaidų) nuostatos dėl pareigos mokėti įmokas. Šeimos narių atžvilgiu įmokas moka tas šeimos narys, per kurį įgyjama teisė į sveikatos priežiūrą, išskyrus karinio personalo šeimos narius, gyvenančius kitoje valstybėje narėje, kurie įmokas moka tiesiogiai.“;

iii) 4 punktas pakeičiamas taip:

„4. Nyderlandų įstatymų, susijusių su nedarbingumu, taikymas

a) Pagal darbo sutartį dirbantis arba savarankiškai dirbantis asmuo, kuris nebėra apdraustas pagal 1975 m. gruodžio 11 d. Algemene arbeidsongeschiktheidswet (Bendrąjį įstatymą dėl neįgalumo) (AAW), pagal 1997 m. balandžio 24 d. Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen (Įstatymą dėl savarankiškai dirbančių asmenų neįgalumo išmokų) (WAZ), pagal 1966 m. vasario 18 d. Wet op de arbeidsongeschiktheidsverzekering (Įstatymą dėl neįgalumo draudimo) (WAO) arba pagal 2005 m. lapkričio 10 d. Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen (Įstatymą dėl darbo ir užmokesčio pagal pajėgumą dirbti) (WIA), taikant šio reglamento III antraštinės dalies 3 skyriaus nuostatas, įvykus draudimui įvykiui laikomas ir toliau apdraustu, jeigu jis nuo tos pačios rizikos yra apdraustas pagal kitos valstybės narės teisės aktus arba, to nesant, kai išmoka dėl tos pačios rizikos išmokama pagal kitos valstybės narės teisės aktus. Pastaroji sąlyga laikoma įvykdyta 48 straipsnio 1 dalyje nurodytu atveju.

b) Jeigu pagal a papunktį atitinkamas asmuo turi teisę gauti Nyderlandų invalidumo išmoką, ši išmoka skiriama pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalyje nurodytas taisykles:

- i) remiantis WAO išdėstytomis nuostatomis, jeigu prieš atsirandant nedarbingumui atitinkamas asmuo dirbo pagal darbo sutartį, kaip apibrėžta reglamento 1 straipsnio a dalyje, ir jeigu nedarbingumas atsirado iki 2004 m. sausio 1 d. Jeigu nedarbingumas atsirado 2004 m. sausio 1 d. ar vėliau, išmokos dydis apskaičiuojamas pagal WIA;
- ii) remiantis WAZ išdėstytomis nuostatomis, jeigu prieš atsirandant nedarbingumui atitinkamas asmuo dirbo ne pagal darbo sutartį, o kitaip, kaip apibrėžta reglamento 1 straipsnio a dalyje.

c) Apskaičiuodamos išmokas, mokamas pagal WAO, WIA arba WAZ, Nyderlandų institucijos įskaity:

- mokamo darbo laikotarpius ir jiems prilyginamus laikotarpius, kurie buvo įgyti Nyderlanduose iki 1967 m. liepos 1 d.,
- draudimo laikotarpius, įgytus pagal WAO,
- draudimo laikotarpius, įgytus atitinkamo asmens nuo 15 metų amžiaus, remiantis AAW, jeigu tie laikotarpiai nesutampa su draudimo laikotarpiais, įgytais pagal WAO,
- draudimo laikotarpius, įgytus pagal WAZ,
- draudimo laikotarpius, įgytus pagal WIA.

d) Pagal šio reglamento 40 straipsnio 1 dalį apskaičiuodamos invalidumo išmoką, Nyderlandų institucijos neįskaity jokių priedų, numatytų įstatymo dėl priedų nuostatose. Teisė gauti šį priedą nustatoma ir jo suma apskaičiuojama remiantis įstatymu dėl priedų.“;

c) skirsnis „S. AUSTRIJA“ papildomas šiuo punktu:

„10. Šio reglamento 46 straipsnio 2 dalies a punkto tikslais apskaičiuojant teorinį dydį dėl išmokų, pagrįstų pensijų sąskaita, pagal Allgemeines Pensionsgesetz (Bendrąjį pensijų įstatymą) (APG), kompetentinga institucija už kiekvieną draudimo mėnesį, įgytą pagal kitų valstybių narių teisės aktus, išskaičiuoja pensijų turto dalį, nustatytą pagal APG teisės į pensiją įgijimo dieną, atitinkančią viso pensijų turto ir draudimo mėnesių, pagal kuriuos apskaičiuotas pensijų turtas, skaičiaus dalmenį.“;

7. VIII priede skirsnio „J. AIRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

„Išmoka vaikui, globėjo išmoka (įmokinė) ir našlės pensijos (įmokinės) bei našlio pensijos (įmokinės) priemokos mokamos vaikams, atitinkantiems reikalavimus pagal 2005 m. Konsoliduotą socialinės gerovės įstatymą ir vėlesnius jį iš dalies keičiančius teisės aktus.“
